

80.12PM

SESSION 2008

---

Filières MP et PC

LANGUE VIVANTE ETRANGÈRE I

---

Epreuve commune aux ENS de Paris, Lyon et Cachan

Durée : 2 heures

---

Parmi les sujets de ce fascicule, chaque candidat doit traiter le sujet correspondant à la langue qu'il a choisie comme **première** langue vivante étrangère lors de son inscription.

**Toute copie, rédigée dans une langue qui ne correspondrait pas au choix de première langue vivante étrangère exprimé définitivement par le candidat dans son dossier d'inscription, sera considérée comme nulle.**

L'usage du dictionnaire est interdit.

L'usage de toute calculatrice est interdit.

	Pages
Allemand .....	2
Anglais .....	3
Espagnol .....	4
Italien.....	5
Russe .....	6

# ALLEMAND

---

Version (12 points)

Lego gehört auf den Olymp der für immer genialen Kinderspielzeuge. Die Lego-Geschichte vom dänischen Tischler Ole Kirk Christiansen, der ursprünglich in Holz arbeitete und den Legostein erfunden hat, ist längst zur unternehmerischen Legende geworden.

Nach einer Kindheit mit Lego weiß man natürlich trotz aller Liebe, dass es auch Nachteile hat. Der große Zweifel an Lego taucht mit der Pubertät auf, wenn der Spieltrieb nachlässt und der Verfall des Menschen einsetzt. Mit zunehmendem Alter begreift man: Lego ist Plastik, und Plastik ist böse. Vor allem in der Zeit der Schulkampagnen zur Rettung des Regenwaldes, der Zeit des Greenpeace-Schlauchboots vor Ölplattformen.

Aber bezüglich der Umweltfrage muss zugegeben werden: Lego hat ein so gutes Image, dass man glauben möchte, die Steine seien biologisch abbaubar, wenn die Mikroorganismen nur kräftig kauen würden. Zudem bleibt das Zeug wie neu, wenn man es ab und zu in die Waschmaschine steckt. Und was die übrigen Nachteile angeht: Liebe bringt eben auch Schmerzen mit sich.

Trotzdem wussten unsere Eltern, was sie uns kauften: Legospielen sollte das räumliche Vorstellungsvermögen trainieren, die Geduld und die Feinmotorik. Und die Baupläne ähneln den Anleitungen eines anderen großen, skandinavischen Konzerns, der viel nach Deutschland liefert. Deshalb haben Legospieler niemals Angst vor Ikea-Gebrauchsanweisungen und auch nie Schwierigkeiten, Ikea-Möbel aufzubauen. Letztlich beruhen Lego und Ikea auf demselben Spielprinzip – auf der Freude am Konstruieren und auf dem anschließenden Stolz des Erbauers auf das fertige Produkt. Vermutlich kaufen viele Menschen ausschließlich deshalb bei Ikea, um endlich mal wieder etwas aufbauen zu können. Lego für Erwachsene.

Aus der *Süddeutschen Zeitung*, 28. Januar 2008

Questions (8 points)

1. Haben ebenfalls Spielzeuge oder Gesellschaftsspiele Ihre Kindheit geprägt, in welcher Form?
2. Ist Spielen Ihnen auch heute noch wichtig? Begründen Sie Ihre Antwort!

## ANGLAIS

---

### VERSION (12 points)

The nation's 47 million uninsured are not the only reason that health care has become a big issue in the presidential campaigns. Besides leaving many uncovered, the U.S. also has trouble controlling the spending habits of a health care colossus that is on track to consume 20 cents of every dollar by 2015, a tripling from 1970 levels. Even back in 2005, the health expenditures for each U.S. citizen exceeded the entire per capita incomes of Chile or Venezuela.

The spending binge is rooted in the nation's technophilia: medical technology accounts for as much as half the growth in health care spending. Although this trend has benefited everyone – witness the near halving of cardiac arrest deaths from 1980 to 2000 – not all those added dollars have been as well spent as drug and device manufacturers would have us believe. Our love affair with next-generation imaging machines, implantable devices and the like has blinded us to the reality that scant evidence often exists for whether something novel works any better than existing equipment, procedures or chemicals. [...]

In 2005 the state of Ohio had more MRI scanners than did all of Canada, leading physicians in Toledo to joke about why cars passing by city hospitals don't swerve out of control because of strong magnetic fields. Yet studies have shown that imaging techniques such as MRI have not improved diagnosis as much as doctors and patients think they have. [...]

Several Democratic candidates, including Senators Hillary Clinton and Barack Obama, have endorsed the need for institutes that would lay the foundation for "evidence-based" medicine. [...] A watchdog that helps to ensure we pay only for what works, notwithstanding the entreaties of drug companies and equipment manufacturers to do the opposite, will provide a powerful brake on the spiraling costs already choking our medical system.

The Editors  
*Scientific American Magazine*, February 2008

### QUESTIONS (8 points)

1. What can explain the increase in health expenditure in the US?
2. How can we evaluate the efficiency of expenditure on scientific research?

# ESPAGNOL

---

## 1) Version (12 points)

### Argentina lanza un videojuego para combatir el fraude

El fisco argentino distribuirá en julio en escuelas primarias de todo el país unas 300.000 copias de un videojuego de las aventuras de Martina, una “cazadora” de “criminales impositivos”, con el fin de enseñar a los niños “una nueva cultura tributaria”.

El videojuego incluirá 12 misiones de Martina para apresar a quienes no pagan impuestos o cometen fraudes. La iniciativa forma parte del programa Educación Tributaria que incluye talleres y juegos con créditos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Martina, una adolescente contratada por el fisco para “cazar” a quienes evaden o cometen fraudes con impuestos, es un personaje que aparece en revistas infantiles desde 2004.

“En nuestros días, buena parte del tiempo que los niños dedican al entretenimiento tiene que ver con el ordenador. El lanzamiento de Martina busca sembrar semillas para que germine una nueva cultura tributaria”, declaró el director de la campaña, Alberto Abad. El desarrollo y distribución del videojuego tiene un coste de un millón de pesos (unos 315.500 dólares) y está previsto que los niños puedan bajar de Internet nuevos capítulos de las aventuras de Martina.

En los últimos años, el fisco argentino ha batido récords de recaudación al calor de la bonanza económica y mayores controles para impedir la evasión tributaria, que en la década pasada alcanzó al menos los 10.000 millones de dólares. Hace dos años, se descubrió un fraude cometido por una firma que vendía facturas falsas a empresas para evadir impuestos. Una de las firmas involucradas en este caso fue la constructora sueca Skanska, que admitió el fraude y desembolsó el monto impositivo evadido por sus empleados deshonestos, a quienes despidió. Como una derivación de ese caso, la justicia federal investiga además el presunto pago de sobornos a funcionarios públicos para que Skanska se adjudicara obras de gasoductos.

[D’après elpais.es, 7/02/08]

## 2) Questions, 100 mots minimum (8 points)

1. ¿Qué opina de la utilización de un videojuego en una perspectiva educacional?
2. ¿Le parece útil este método para cambiar la situación, con respecto al ejemplo que se da al final del artículo?

## ITALIEN

---

Traduire le texte ci-dessous et répondre aux questions (200 mots au total)

### **Un ingegnoso software**

C'è chi impiega una vita per scrivere un libro e poi lo tiene nel cassetto e chi, per contenere tutti i volumi pubblicati nella sua carriera, avrebbe bisogno di un'intera biblioteca. Philip M. Parker, docente di marketing, è probabilmente il più veloce scrittore del mondo: in poco più di cinque anni ha pubblicato almeno 85.000 titoli, e cioè circa 46 al giorno. Il suo segreto? Un software in grado di comporre libri in automatico e a costi ridottissimi.

L'idea, spiega il 47enne americano al quotidiano inglese The Guardian, gli è venuta nel 1999 leggendo un articolo dell'Economist, in cui si diceva che nel mercato dell'editoria non ci sono stati molti cambiamenti dai tempi di Gutenberg. "C'è bisogno di un sistema automatizzato che elimini o riduca sostanzialmente i costi associati al lavoro umano", sostiene Parker.

Così, nel giro di qualche anno, ha messo a punto una "macchina per scrivere libri". Il funzionamento, almeno dal punto di vista teorico, è piuttosto semplice: bastano un ricco archivio di dati e un programma in grado di selezionarli e trasformarli in un libro. Il software di sua invenzione pesca informazioni su un argomento a scelta in un database e poi, con una serie di procedimenti, realizza direttamente il testo. Il costo finale dell'operazione, stima Parker, è di circa 0,12 sterline (16 centesimi di euro). Anche le spese per il magazzino sono quasi inesistenti: il volume viene stampato esclusivamente quando qualcuno lo richiede.

*La Repubblica.it, febbraio 2008*

Fino a che punto è possibile affidare la creatività artistica ai computer ?

L'arte si deve valutare come una merce ?

## RUSSE

---

### ФРАНЦУЗСКИЕ АРХЕОЛОГИ ОБНАРУЖИЛИ В СРЕДНЕВЕКОВОМ ЗАМКЕ ОБЛОМКИ СОВЕТСКОЙ ИМПЕРИИ

*Юрий КОВАЛЕНКО (Париж)*

Французские археологи обнаружили в средневековом замке городка Байе-ан-Франс разбитые статуи советских бойцов и тружеников, барельефы, изваяния серпа и молота и других коммунистических символов. Все эти реликвии составляли единый архитектурно-скульптурный ансамбль "Народы СССР", который вместе с "Рабочим и колхозницей" Веры Мухиной украшал советский павильон на Всемирной выставке в Париже в 1937 году.

После закрытия выставки скульптура "Рабочий и колхозница" вернулась в Москву, а остальную часть гигантского монумента советская власть передала в дар французскому коммунистическому профсоюзу - Всеобщей конфедерации труда (ВКТ). Профсоюзы отправили скульптурный комплекс в Байе-ан-Франс, расположенный в 20 километрах к северу от Парижа. В то время в замке находился дом отдыха металлургов, и грандиозный памятник должен был символизировать братские узы французского и советского пролетариатов. Это была эпоха Народного фронта, когда во главе Франции стояли левые силы под руководством премьер-министра Леона Блюма.

Однако ансамбль простоял в парке всего два года.(...) В 1941 году все скульптуры были разбиты.Затем о них навсегда забыли.

Археологи не сомневаются в том, что автор ансамбля - известный советский скульптор Иосиф Моисеевич Чайков (1888-1979), который, кстати, учился в 1910-х годах в Париже. Он выставлялся в Осеннем салоне на берегах Сены, а в 1914 году вернулся в Россию. Среди его известных работ - "Футболисты" и "Ленин - оратор", которые находятся в Третьяковке. В 1937-м вместе с другими скульпторами и архитекторами он участвовал в оформлении советского павильона, который стоял напротив павильона фашистской Германии.

*ИЗВЕСТИЯ/НАУКА 4/2/2008*

**Question :** (réponse en 200 mots)

Считаете ли Вы, что русско-французские отношения хорошо развивались в течение веков? А в настоящее время?



